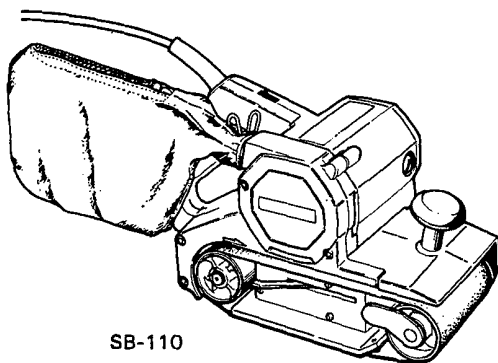


HITACHI

**BANDSLIP
BÅNDPUDSER
BÅNDSLIPEMASKINER
SÄHKÖNAUHAHIOMAKONE
BELT SANDER**

SB-110·SB-75 (B)



SB-110

Läs igenom bruksanvisningen noga före verktygets användning.

Læs instruktionerne nøje igennem, før maskinen tages i brug.

Les grundig og forstå anvisningene før bruk.

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

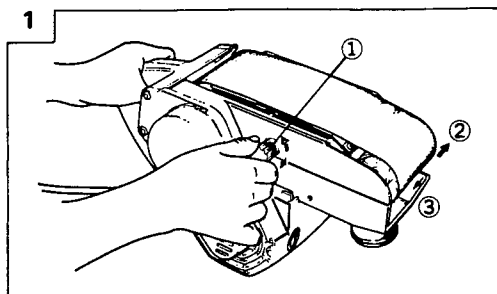
Read through carefully and understand these instructions before use.



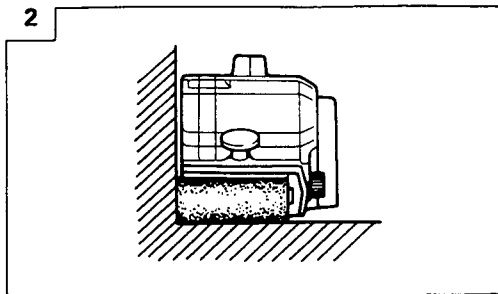
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Handling Instructions

Hitachi Koki

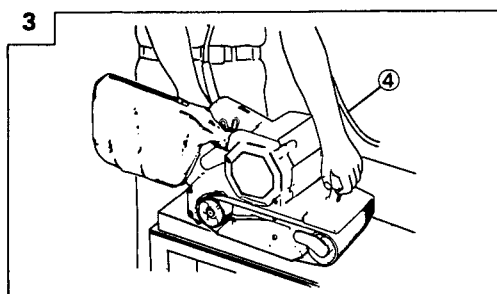
1



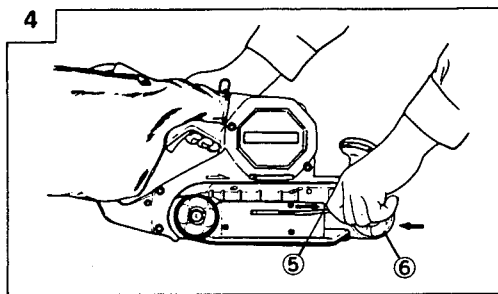
2



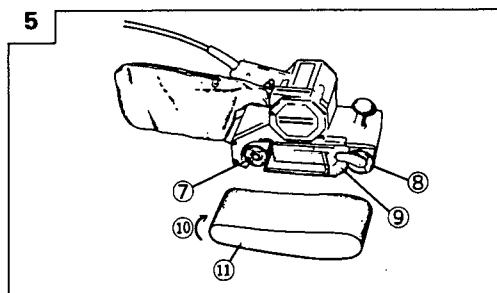
3



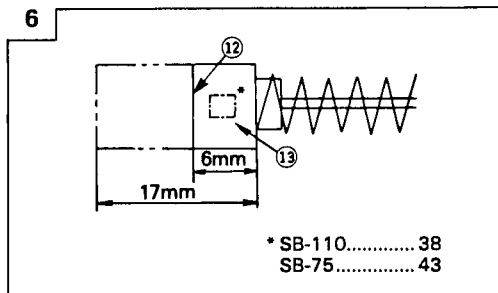
4



5



6



	Svensk	Dansk	Norsk	Suomalainen	English
①	Justeringskruv	Justeringskrue	Justeringskrue	Säätöruuvi	Adjust Screw
②	Utåt (utvändig sida)	Yderside	Utsiden	Ulkopuoli	Outside
③	Inåt (invändig sida)	Inderside	Innsiden	Sisäpuoli	Inside
④	Nätssladd	Ledning	Kapel	Sähköjohto	Cord
⑤	Hävarm	Håndtag	Handtåk	Vipu	Lever
⑥	Stödrolle	Tomgangshjul	Tomgangshjul	Kärkipyörä	Idle Pulley
⑦	Drivrolle	Drivhjul	Drivhjul	Vetopyörä	Drive Pulley
⑧	Stödrolle	Tomgangshjul	Tomgangshjul	Kärkipyörä	Idle Pulley
⑨	Bottenplatta	Dækplade	Dekkplate	Pohjalevy	Shoe Plate
⑩	Rotations- riktning	Rotation- sretning	Rotasjon- sretning	Pyörimissuunta	Rotational Direction
⑪	Slipband	Slibebånd	Pusseband	Hiomanauha	Sanding Belt
⑫	Avnöttningsgräns	Slidgrænse	Slitasjegrænse	Kulutusraja	Wear Limit
⑬	Nr. av kolborste	Kul nummer	Antall kullpørster	Hiiliharjojen numero	No. of Carbon Brush

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRORDNINGAR

VARNING!

Läs alla instruktioner

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador. Uttrycket "elektriskt verktyg" i alla varningar nedan hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

1) Arbetsplats

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.
Röriga och mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.
Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet från ångorna.
- Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.
Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget.
Modificera aldrig stickproppen.
Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.
Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.
Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.
Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.
Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.
Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.
Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.

3) Personlig säkerhet

- Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.
Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholpåverkad eller har tagit mediciner.
Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd säkerhetsutrustning. Ha alltid ögonskydd. Säkerhetsutrustning som till exempel ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.
- Undvik oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står på Från innan du ansluter verktyget.

Att bära elektriska verktyg med fingret på omkopplaren eller ansluta elektriska verktyg då omkopplaren står på Till inbjuder till olyckor.

- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.
En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.
På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
- Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.
Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- Om tillbehör för anslutning av dammuppsugnings- och dammsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.
Användning av dessa anordningar kan minska dammrelaterade risker.
- Användning och skötsel av elektriska verktyg
 - Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.
Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.
 - Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.
Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
 - Dra ut sladden ur uttaget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller magasinerar det elektriska verktyget.
Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.
 - Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.
Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.
 - Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift.
Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.
Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.
 - Håll skärverktygen skarpa och rena.
Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skäreggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.
 - Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc i enlighet med dessa instruktioner och på det sätt som den speciella verktygstypen är avsedd för, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.
Att använda det elektriska verktyget för annat än det det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

5) Service

- a) Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.

Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.

När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

SPECIELLA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER ATT IAKTA VID BANDSLIPEN ANVÄNDNING

VARNING

Innan slipning, kontrollera materialet du skall slipa.

Om slipningen kommer att ge upphov till skadligt / giftigt damm som blyfärg, trä och metall, se till att dammpåsen eller utsugningssystemet är stadigt anslutet till dammutblåset.

Använd dammskydd om sådant finns tillgängligt.

Andas inte in eller rör inte vid det skadliga / giftiga dammet från slipningen, dammet kan skada din eller andras hälsa.

SPECIFIKATIONER

Tabell 1

Modell	SB-110		SB-75(B)	
	Hög hastighet	Låg hastighet	Hög hastighet	Låg hastighet
Ineffekt	950W *	860W *	950W *	
Bandets tomgångshastighet	350 m/min.	300 m/min.	450 m/min.	360 m/min.
Slipbandsmått	110 x 620 mm **		76 x 533 mm	
Vikt	7,3 kg		4,4 kg	

* Se till att du kontrollerar verktygets namnplåt.

** Ett slipband med måtten 100 x 610 mm kan också användas i denna slipmaskin.

STANDARD TILLBEHÖR

(1) Slipband (Grovlak: #80)..... 1

(2) Dammpåse 1 st
Rätt till ändring av standard tillbehören förbehålles

EXTRA TILLBEHÖR (Säljes separat.)

1. Slipband

Tabell 1

Kornstorlek	Typ av korn	Kornstorlek	Typ av korn	Kornstorlek	Typ av korn
30	AA.CC	100	AA. WA. CC	240	AA. WA. CC
40	AA. WA. CC	120	AA. WA. CC	320	AA. CC
60	AA. WA. CC	150	AA. WA. CC	400	AA. CC
80	AA. WA. CC	180	AA. WA. CC		

NOTERA:

Slipbanden säljes i förpackning om 10 band av samma typ. Vid order specificera typ och grovlek.

2 Underställ

Vid slipning av små detaljer bör underställ användas.

Rätt till ändring av extra tillbehören förbehålles.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

○ Slipning och planslipning av träprodukter.

○ Polering av fanér.

○ Slipning av metall.

○ Borttagning av rost och färg.

○ Ytpolering av skiffer, betong och liknande material

INNAN ANVÄNDNING

1. Se till att den använda strömkällan har samma spänning som den angiven på verktygets namnplåt.
2. Se till att strömbrytaren är i läget OFF (från) innan du ansluter maskinen till strömuttaget så att maskinen inte startar oavsiktligt.
3. Förlängningskabel
Om arbetsplatsen är så långt borta från ström-uttaget att du använder en förlängingssladd, bör du se till att förlängingssladden är tillräckligt tjock och har rätt klassificering. Använd så kort förlängingssladd som möjligt.
4. Montering av slipband. Se vidare i monteringsanvisningen.

PRAKTISKT HANDHAVANDE

1. Justering av slipbandet
Dra ur kontakten och vänd maskinen som visas på fig 1. Skruva på justeringsskruven åt vänster eller höger så att slipbandets bägge sidor kommer 2 – 3 mm från rullarnas didor. Om slipbandet är placerat för nära maskinens insida kan skador på maskinen uppstå.
2. Till- och frånkoppling av slipmaskinen
[ON (till)-läget och OFF (från)-läget].
Genom att dra i utlösaren och trycka in stoppknappen, stannar strömbrytaren kvar i ON (till)-läget, även när utlösaren frikopplas, och detta resulterar i fortlöpande, effektiv maskinfunktion. Genom att dra i utlösaren en gång till återställs stopparen och strömbrytaren ställs in i OFF (från)-läget.

VARNING:

Sätt aldrig på maskinen när den vilar mot arbetsstycket. Detta för att undvika skador på arbetsstycket. Samma sak gäller när maskinen stängs av.

3. Hur man håller maskinen
Greppa maskinens handtag med ena handen och knappen med den andra, håll maskinen så att den lätt kommer i kontakt med arbetsstycket. Maskinens egen vikt är tillräcklig för att få högsta effektivitet vid slipning och polering. Därför behövs aldrig något tryck på maskinen.

Tryck på maskinen frestar motorn och förkortar tiden fram till service. Effektiviteten på slipningen eller poleringen blir även lägre.

4. Hur man arbetar med maskinen
För högsta effektivitet, för maskinen fram och tillbaka med samma hastighet och balans.
5. Val av slipband
Välj rätt typ och grovlek av slipband genom att läsa i tabell 2 och 3.

Tabell 2.

Slipresultat	Grovlek
Grov slipning	30 – 40
Medel slipning	40 – 100
Fin slipning	80 – 240
Polering	180 – 400

Tabell 3.

Typ	Material
AA	Stål och Trä
WA	Trä och Bambu, finns i grovlekar: 40, 60, 100, 120, 150, 180, 200
CC	Ikke Järnmetall, Skiffer, Plast, Betong

ATT OBSERVERA:

- För grovlek och typ av band se tabell 1.
- Slipbandets grovlek skall vara finare än slip-papper som användes manuellt.
- Använd samma grovlek på slipbandet tills jämn yta är uppnådd. Att byta grovlek innan, kan resultera i dålig "finish".

6. Att växla hastighet
Antingen hög eller låg hastighet kan ställas in beroende på material och arbetsförhållande. Inställning av slipbandets hastighet sker genom att ställa omkopplaren på antingen H eller L symbolen enligt tabell 4.

Tabell 4.

Symbol	Hastighet
H	Hög hastighet
L	Låg hastighet

7. Hörnbearbetning
Hörn kan slipas och poleras genom att använda maskinen som visas i Skiss 2.

VARNING:

- Se till att kläder inte fastnar i maskinen.
- Släpp aldrig greppet om maskinen innan slipbandet har stannat.
- Vid arbete se till att sladden alltid är på maskinens vänstra sida, sett bakifrån, enligt Skiss 3. I annat fall kan olyckor uppstå.

BYTE AV SLIPBAND

1. Montering av slipband

- (1) När armen skjuts framåt kommer stödrullen och drivrullen att närma sig varandra. Se Skiss 4.
- (2) Sätt slipbandet på rullarna, se till att det kommer ovanför bottenplattan. Tillse att pilen på insidan av bandet överensstämmer med rotationsriktningen på drivrullen.

OBS:

Att montera slipbandet i fel riktning resulterar i lägre avverkning och kortare livslängd på bandet.

- (3) Tryck armen bakåt så att stödrullen rör sig framåt och slipbandet sträcks. Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna.
 - (4) För justering av slipbandets läge, se vidare i "Praktiskt Handhavande".
- ### 2. Borttagning av slipbandet
- Tryck på armen enligt ovan. Bandets sträckning minskar och byte kan lätt ske.

TÖMNING AV DAMMPÅSEN

När dammpåsen är full minskar uppsugningseffekten betydligt.

För att vara säker på bästa arbetsresultat såväl som bästa dammuppsamling, måste dammpåsen tömmas när den börjar bli fylld till 2/3 delar. Påsen kan tömmas enligt följande:

- (1) Lossa hållaren och ta bort dammpåsen från maskinen.
- (2) Öppna dammpåsens blixtlås.

UNDERHÅLL OCH KONTROLL

1. Kontroll av slipbandet

Använd aldrig kraftigt nedslitna slipband eftersom slipeffekten minskar kraftigt.

2. Kontroll av skruvförbanden

Kontrollera regelbundet skruvarna.

Skulle någon skruv ha lossnat, dra åt den ordentligt. Slarv av skruvarnas åtdragning kan resultera i olyckor.

3. Kontroll av kollektorkol (Skiss 6).

Kontrollera kolen i maskinen med jämna mellanrum och byt när stort slitage uppstått.

Du skall också se till att kolborstarna är rena och att de rör sig fritt i hållarna.

4. Byte av kollektorkol

Skruva bort "kolhatten" med en skruvmejsel, därefter kan kolen lätt bytas ut.

5. Motorunderhåll

Se till att motorlindningen är ren och torr, annars kan skador uppstå.

OBS:

Beroende på Hitachi's kontinuerliga forskning, förbehåller Hitachi rätten till ändringar av specifikationer utan föregående meddelande.

Information angående buller och vibrationer

Uppmätta värden har bestämts enligt EN60745 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

Uppmätt A-viktad ljudeffektnivå:

SB-110 102 dB(A)

SB-75(B) 106 dB(A)

Uppmätt A-viktad ljudtrycksnivå:

SB-110 91 dB(A)

SB-75(B) 95 dB(A)

Osäkerhet KpA: 3 dB(A)

Använd öronskydd.

Accelerationens typiska belastade effektivvärde överskrider inte 2,5 m/s².

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

ADVARSEL!

Læs hele vejledningen

Det kan medføre elektrisk stød og/eller alvorlig personskade, og der kan opstå brand, hvis alle anvisningerne nedenfor ikke overholdes.

Termen "elektrisk værktøj" i alle advarslerne nedenfor henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

GEM DENNE VEJLEDNING

1) Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst. Rodede og mørke område øger risikoen for ulykker.
- Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasser eller støv.
Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.
Distractioner kan medføre, at De mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten.
*Foretag aldrig nogen form for modificeringer af stikket.
Brug ikke adapter til jordet (jordforbundet) elektrisk værktøj.
Stik, der ikke er modificeret, og tilsvarende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.*
- Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.
Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.
- Udsæt ikke de elektriske værktøjer for regn eller våde omgivelser.
Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde værktøjet.
*Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.
Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*
- Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.
Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød

3) Personlig sikkerhed

- Værk årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når De anvender et elektrisk værktøj.
*Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis De er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medikamenter.
En øjeblikkelig uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.*
- Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.

Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.

- Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet tilsluttes lysnettet.
Hvis De har fingeren på kontakten, når De bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilsluttes lysnettet, øges risikoen for ulykker.
- Afmonter alle justernøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.
En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.
- Stræk Dem ikke for langt. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.
Derved vil De bedre kunne styre det elektriske værktøj i uventede situationer.
- Vær hensigtsmæssigt påklædt. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Undgå, at Deres hår, tøj og handsker kommer i nærheden af de bevægelige dele.
Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
- Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal det kontrolleres, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.
Brug af disse anordninger kan reducere støvrelaterede risici.
- Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj
 - Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.
Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsigtede hastighed.
 - Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.
Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.
 - Tag stikket ud af stikkontakten, før De foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj på plads.
Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.
 - Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.
Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
 - Vedligehold det elektriske værktøj. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift.
*Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.
Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektriske værktøj.*
 - Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.
Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skær sætter sig fast, og det er nemmere at styre.

- g) Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning og på den tilsigtede måde for den pågældende type elektriske værktøj under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end det tilsigtede.

5) Reparation

- a) Få Deres elektriske værktøj repareret af kvalificeret teknikere, der kun bruger originale reservedele. Derved sikres det, at sikkerheden ikke kompromitteres.

SIKKERHEDSFORANSTALTNING

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysisk svagelige personer.

SIKKERHED VED BRUGEN AF BÅNDPUDSEREN

PAS PÅ

Før slibningsoperationerne, kontroller grundigt materialet, som man vil slibe.

Hvis der under slibningen er risiko for dannelsen af sundhedsfarlige/giftige stoffer såsom maling fremstillet med bly, træspåner og metaller, kontroller at støvposen eller en anden passende støvsugende anordning er tilsluttet fast støvudgangsrøret.

Brug desuden støvmasken, hvis den er disponibel.

Indånd ikke den sundhedsfarlige/giftige støv, der dannes under slibningen, da støvet kan medføre sundhedsskader, både for brugeren og for de tilstedeværende.

SPECIFIKATIONER

Model	SB-110		SB-75 (B)	
	Hurtiggående	Langsomgående	Hurtiggående	Langsomgående
Optagen effekt	950W *	860W *	950W *	
Båndhastighed	350m/min	300m/min	450m/min	360m/min
Mål på slibebånd	110 x 620 mm **		76 x 533 mm	
Vægt excl. ledning	7.3 kg		4.4 kg	

* Glem ikke at kontrollere navnepladen på produktet da der kan være forandring afhængig af område.

** Denne båndpudser kan også bruges med 100 x 610 mm slibebånd.

STANDARD TILBEHØR

(1) Slibebånd (korn: #80)..... 1

(2) Støvpose..... 1 stk.
Standardtilbehør kan variere efter de enkelte markeds behov.

EKSTRA TILBEHØR (sælges separat)

1. Slibebånd

Tabel 1.

KORN størr.	KORN TYPE	KORN størr.	KORN TYPE	KORN størr.	KORN TYPE
30	AA. CC	100	AA. WA. CC	240	AA. WA. CC
40	AA. WA. CC	120	AA. WA. CC	320	AA. CC
60	AA. WA. CC	150	AA. WA. CC	400	AA. CC
80	AA. WA. CC	180	AA. WA. CC		

OBS:

Slibebånd leveres i pk. á 10 stk., opgiv venligst kornstørrelse ved bestilling.

2. Stationær stand til brug ved slibning af små effekter.

Ekstra tilbehør kan variere efter de enkelte markeds behov.

ANVENDELSE

- Afslibning af trækonstruktion
- Råslibning af malede træflader
- Afslibning af metalkonstruktioner

- Rå og mellemslibning af malede metalflder samt rustfjernelse
- Overfladebehandling af skiffer, cement, og lignende materialer

FØR IBRUGTAGNING

1. Undersøg om netspændingen svarer til den på navnepladen angivne spænding.
2. Forvis Dem altid om, at kontakten står i OFF-position, før stikket sættes i kontakten. Hvis stikket sættes i, medens kontakten står på ON, vil maskinen øjeblikkelig begynde at arbejde, hvilket let vil kunne føre til alvorlige ulykker.
3. Forlængerledning.
Hvis strømkilden er langt fra arbejdsfeltet, skal der anvendes en forlængerledning af korrekte dimensioner og kapacitet. Brug ikke længere forlængerledning end nødvendigt.
4. Undersøg om slibebåndet er korrekt monteret og iøvrigt er helt og uden revner.

PRAKTISKE RÅD

1. Justering af slibebåndet:
Ved hjælp af justeringsskruen, der findes på siden af sliberen, justeres slibebåndet til siderne, således at båndets kanter rager 2-3 mm ud over remskiverne i begge sider. Denne handling kan udmærket foretages med motoren igang. Pas på, at slibebåndet ikke skraber mod maskinens inderside, da dette kan beskadige såvel bånd som sliber.
2. Ved at trykke kontakten i bund og aktivere stopknappen, kan båndpudseren holdes kørende indtil man igen trykker på kontakten.

BEMÆRK:

Hold aldrig båndpudseren imod materialet, når motoren startes. Det kan skade materialet og ødelægge slibningen.

3. Slibeteknik
Tag fat i håndtaget med en hånd og i knoppen med den anden. Hold maskinen så den berører emnets overflade. Maskinens egen vægt er tilstrækkelig til at opnå et godt sliberesultat. Pres ikke pudsemaskinen. Dette vil overbelaste motoren og slide på slibebåndet og mindske effektiviteten.
4. Hvordan pudsemaskinen bevæges.
For maksimal effekt skal maskinen skubbes frem og tilbage i konstant hastighed og balance.
5. Valg af slibebånd
Det er vigtigt at vælge den rette finhed på slibebåndet, fig 2 og 3.

Tabel 2.

Slibestadier	Kornstørrelse
Grovslibning	30 — 40
Mediumslibning	40 — 100
Afsluttende slibning	80 — 240
Finslibning	180 — 400

Tabel 3.

Kornstype	Bearbejdelige materialer
AA	Metal, træ
WA	Træ, bambus (fås i 8 kornstørrelser 40, 60, 80, 100, 120, 150, 180 og 240)
CC	Ikke jernholdige metaller, skiffer, plastic, cement

BEMÆRK:

- Ved sammenligning af kornstørrelser henvises til Tabel 1.
 - Man skal vælge grovere slibebånd end man ville gøre ved manuel slibning
 - Brug slibebånd af samme finhed, indtil det endelige resultat er nået. Ved at skifte til en anden finhed, kan man risikere et dårligt slutresultat.
6. Høj eller lav hastighed på slibebåndet
Om man skal vælge høj eller lav hastighed, afhænger af materialets art og den enkelte arbejdssituation. Skift fra høj til lav hastighed foregår med kontakten ovenpå maskinen, symbolerne er vist på fig. 4.

Tabel 4.

Symbol	Hastighed
H	Hurtiggående
L	Langsomgående

7. Skal der arbejdes i et hjørne, kan maskinen anvendes som vist på fig. 2.

ADVARSEL:

- Vær opmærksom på, at flagrende tøjender ikke fanges i båndet og trækkes ind i maskinen.
- Sæt ikke sliberen fra Dem, inden den har roteret helt færdig.
- Under slibning er det sikrest, hvis — set bagfra — ledningen føres til venstre for maskinen, fig. 3, da man ellers risikerer, at slibebåndet slider hul på det strømførende kabel.

SKIFT AF SLIBEBÅND

1. Montering af slibebånd:
- (1) Træk i udløseren som vist på fig. 4. Den ikke trækkende rulle vil herved bevæge sig tilbage mod den trækkende rulle.
- (2) Placer det nye slibebånd over remskiverne, og forvis Dem herved om, at pilen på båndets bagside viser fremad i rotationsretningen.

ADVARSEL:

Hvis slibebåndet fastgøres således, at pilen på den indvendige side af båndet peger i den forkerte retning, vil dette medføre en ringere slibe-effekt og forkorte båndets levetid.

- (3) Skub udløseren tilbage, og den ikke trækkende rulle vil bevæge sig fremad og give båndet en passende stramhed.
- (4) Juster placeringen af slibebåndet som beskrevet under "Praktiske Råd" Pkt. 1.
2. Aftagning af slibebåndet:
Træk i udløseren som beskrevet ovenfor. Den ikke trækkende rulle vil bevæge sig tilbage, hvorved slibebåndet vil blive slapt, så det let kan tages af rullerne.

STØVOPSAMLING

For at sikre optimal støvopsamling bør støvposen tømmes, når den er 2/3 fuld. Posen lader sig let afmontere fra maskinen og åbnes med lynlåsen i toppen.

- (1) Løsn støttetstangen og tag støvposen af maskinen.
- (2) Luk støvposen op ved at åbne lynlåsen.

VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

1. Eftersyn af slibebånd
Da vedholdende brug af et nedslidt slibebånd nedsætter effektiviteten, udskift slibebåndet så snart for meget slid konstateres.
2. Eftersyn af monteringskruerne
Efterse regelmæssigt alle monteringskruer og sørg for, at de er ordentligt strammet. Er nogen af skruerne løse, bør de strammes øjeblikkeligt. Forsømmelse i så henseende kan medføre alvorlig risiko.
3. Eftersyn af kulbørsterne (Fig. 6)
Maskinen anvender kulbørster, som er sliddele. Da en udslidt kulbørste kan forårsage maskinskade, udskift kulbørsterne når de er

slidt ned til slidgrænsen. Hold desuden altid kulbørsterne rene og sørg for, at de glider frit i kulholderne.

4. Udskiftning af kulbørster
Afmonter børstehætten med en kærv-skrueetrækker. Kulbørsten kan herefter nemt fjernes.
5. Vedligeholdelse af motoren
Motordelen er værktøjets hjerte. Sørg for, at denne ikke beskadiges og holdes fri for fugt og olie.

BEMÆRK

Grundet HITACHI's løbende forskning og udvikling, kan bemeldte specifikationer ændres uden forudgående varsel.

Information om luftbåren støj og vibration

De målte værdier er fastsat i overensstemmelse med EN60745 og afgives i overensstemmelse med ISO 4871.

Målt A-vægtet lydeffektniveau:

SB-110 102 dB(A)

SB-75(B) 106 dB(A)

Målt A-vægtet lydtryksniveau:

SB-110 91 dB(A)

SB-75(B) 95 dB(A)

Usikkerhed KpA: 3 dB(A)

Brug høreværn.

Den typiske vægtede gennemsnitsacceleration overskrider ikke 2,5 m/s².

GENERELLE SIKKERHETSREGLER

ADVARSEL!

Les alle instruksjonene

Hvis du ikke leser igjennom alle instruksjonene nedenfor kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Betegnelsen "elektroverktøy" i alle advarslene nedenfor henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

1) Arbeidsområde

- a) Hold arbeidsområdet ryddig og godt belyst.
Uryddige og mørke arbeidsområder kan føre til ulykker.
- b) Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.
Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.
- c) La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.
Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) Kontakten på elektroverktøyet må passe med veggkontakten den skal settes i.
*Du må aldri tilpasse støpslet på noen måte. Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.
Et originalt støpsel som passer med veggkontakten vil redusere faren for elektrisk støt.*
- b) Unngå å komme i kontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.
Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.
- c) La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.
Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet kan det resultere i elektrisk støt.
- d) Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet. Trekk ikke støpslet ut av veggkontakten ved bruk av ledningen.
*Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.
Dersom ledningen er skadd eller vridd kan det resultere i elektrisk støt.*
- e) Hvis elektroverktøyet skal brukes utendørs må du alltid bruke en skjeteledning som er spesielt beregnet for utendørs bruk.
Bruk av riktig skjeteledning vil redusere faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) Vær påpasselig, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.
*Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.
Når du bruker et elektroverktøy vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.*
- b) Bruk verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.
Hvis du bruker verneutstyr slik som masker, skliskre vernesko, hjelm og hørselsvern vil dette redusere faren for personskade.

- c) Unngå utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før ledningen settes i veggkontakten.
Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når du setter ledningene inn i en veggkontakt, kan det oppstå ulykker.
 - d) Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.
Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.
 - e) Ikke strekk eller len deg for langt når du bruker verktøyet. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.
Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
 - f) Ha på deg riktig tøy. Bruk ikke løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.
Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
 - g) Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.
Bruk av slikt utstyr kan redusere faren for støv og annet utslipp.
- #### 4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøy
- a) Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig verktøy til arbeidet du skal utføre.
Riktig verktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere uten at verktøyet overbelastes.
 - b) Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.
Det er farlig å bruke elektroverktøyet som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
 - c) Trekk ledningen på elektroverktøyet ut fra veggkontakten før du justerer eller skifter deler på verktøyet, eller før det oppbevares.
Dette vil redusere faren for at verktøyet starter uventet.
 - d) Oppbevar elektroverktøyet utilgjengelig for barn og la aldri personer som ikke er kjent med verktøyet eller som ikke har lest igjennom disse instruksjonene bruke elektroverktøyet.
Elektroverktøyet er farlig hvis det brukes av uerfarne personer.
 - e) Vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller at ingen bevegelige deler har løst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruk av verktøyet.
*Hvis elektroverktøyet er skadd må det repareres før det brukes.
Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av verktøy.*
 - f) Hold skjæreverktøy skarpt og rent.
Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe kanter/blader vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.

- g) Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene og til de oppgavene som elektroverktøyet er beregnet på. Ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.
Hvis elektroverktøyet brukes til andre oppgaver enn det det er beregnet til, kan det oppstå farlige situasjoner.

5) Service

- a) La et kvalifisert serviceverksted som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.
Dette vil forsikre at elektroverktøyets sikkerhet opprettholdes.

FORSIKTIG

La aldri barn eller helsesvake personer stå i nærheten. Oppbevar verktøyet utilgjengelig for barn og helsesvake personer når det ikke er i bruk.

SPESIFIKASJONER

Tabell 1.

Modell	SB-110		SB-75 (B)	
	Høy hastigh.	Lav hastigh.	Høy hastigh.	Lav hastigh.
Opptatt effekt	950W *	860W *	950W *	
Tomgangshastighet på båndet	350m/min.	300m/min.	450m/min.	360m/min.
Båndstørrelse	110 × 620 mm. **		76 × 533 mm.	
Vekt (u/ledning)	7,3 kg		4,4 kg	

* Glem ikke å kontrollere navnplaten på produktet da endring kan forekomme avhengig av område.

** Denne båndsliperen kan også utstyres med 100 × 610 mm bånd.

STANDARD TILBEHØR

(1) Pussebånd (korning: #80) 1

(2) Støvpose..... 1 stk.
Standard tilbehør kan endres uten ytterligere varsel.

TILLEGGSUTSTYR..... (selges separat.)

1. Pussebånd

Tabell 1.

Korning	Type	Korning	Type	Korning	Type
30	AA. CC	100	AA. WA. CC	240	AA. WA. CC
40	AA. WA. CC	120	AA. WA. CC	320	AA. CC
60	AA. WA. CC	150	AA. WA. CC	400	AA. CC
80	AA. WA. CC	180	AA. WA. CC		

NB:

Pussebåndene leveres i pakninger à 10 stk. av samme type. Ved bestilling, oppgi ønsket korning og type.

2. Stativ

Ved pussing av små ting er det best å benytte et fast stativ.

Tilleggsutstyret kan endres uten ytterligere varsel.

ANVENDELSE

- Pussing og polering av treprodukter
- Polering av flater som er belagt med tre
- Pussing av metallflater
- Polering av flater som er belagt med metall, fjerning av rust, fjerning av gammel maling
- Overflatepussing av skifer, betong eller andre lignende materialer

SJEKK FØR BRUK

1. Pass på at strømkilden som skal benyttes stemmer overens med det som er angitt på dataskiltet.
2. Pass på at bryteren er slått av (OFF) ved tilkobling av stikkontakt. Begynner maskinen å arbeide med en gang kan det føre til alvorlige ulykker.
3. Skjøteledning
Bruk en skjoteledning med en tilstrekkelig tykkelse og merkekapasitet, når arbeidsområdet er fjernt fra strømkilden. Skjøteledningen må være så kort som mulig.
4. Fest pussebåndet. Se avsnittet om montering av pussebånd.

PRAKTISK BRUK

1. Juster stillingen på pussebåndet. Trykk inn hendelen og dreii pussebåndet til kontrollstilling, som vist på Fig. 1. Vri justeringsskuren til venstre eller til høyre, og pussebåndet plasseres slik at begge kantene stikker 2 ~ 3 mm ut fra kanten på drivhjulet. Hvis pussebåndet monteres for langt inn kan det forårsake skade og slitasje på maskinen. Hvis pussebåndet forskyver seg under bruk, kan dette justeres mens man arbeider.
2. Start og stopp av pussemaskinen
Ved å presse inn avtrekkeren og trykke inn stoppen, vil bryteren være på også når avtrekkeren er utløst, slik at man får en konstant, effektiv gange. Ved å presse inn avtrekkeren igjen, utløses stoppen og bryteren er slått av.

NB:

Vri aldri bryteren på når pussemaskinen er i berøring med arbeidsflaten. Dette er viktig for å forebygge skader på arbeidsstykket. Det samme gjelder når bryteren skrur av.

3. Hvordan skal pussemaskinen holdes
Ta tak i håndtaket med en hånd og i knotten med den andre, hold maskinen slik at den såvidt berører arbeidsflaten. Vekten av selve ma-

skin en nok til å pusse og polere med største effektivitet. Press ikke på med pussemaskinen. Dette vil overbelaste motoren, slite ut pussebåndet, og minske pusse og polerings-effektiviteten.

4. Hvordan skal pussemaskinen beveges.
For maksimal effektivitet skyves maskinen forover og bakover med konstant hastighet og balanse.
5. Valg av riktig pussebånd
Velg et pussebånd med riktig korning og type i henhold til tabell 2 og 3 nedenfor.

Tabell 2.

Ønsket finish	Riktig korning
Grov finish	30 — 40
Middels finish	40 — 100
Fin finish	80 — 240
Meget fin finish	180 — 400

Tabell 3.

Korningstype	Arbeidsflate
AA	Stål, tre
WA	Tre, bambus (8 korningsvarianter finnes: #40, 60, 80, 100, 120, 150, 180 og 240)
CC	Ikke jernholdige metaller, skifer, plast betong

NB:

- Se tabell 1 for å finne korning og passende type korningsvariant.
 - Korningen på pussebåndet skal være grovere enn på sandpapir for manuell sliping.
 - Benytt pussebånd av samme korning inntil lik flate er oppnådd. Bytte av korning kan gi dårlig finish.
6. Veksling av hastighet på pussebåndet
Man kan enten velge høy eller lav hastighet, avhengig av materialet og bruksforholdet. Valg av hastighet på pussebåndet oppnås ved å skifte knotten over i ønsket stilling. Symbolene vises i tabell 4.

Tabell 4.

Symbol	Hastighet
H	Høy hastighet
L	Lav hastighet

7. Pussing av hjørner

Hjørner kan pusses og poleres ved å bruke maskinen som vist på Fig. 2.

NB:

- Pass på at løst-sittende klær etc. ikke fester seg i pussebåndet og drivhjulene.
- SETT IKKE NED pussemaskinen før pussebåndet har stoppet helt. Dette er farlig da det vil drive maskinen.
- Ledningen må holdes mot venstre, sett bakfra, under arbeidet, se fig. 3.
Hvis ledningen ligger mot høyre kan den komme i berøring med pussebåndet, som igjen kan skade ledningen og forårsake alvorlige ulykker.

MONTERING AV PUSSEBÅND

1. Fastmontering av pussebånd
- (1) Som vist på Fig. 4 trekkes håndtaket ut og tomgangshjulet flyttes bakover, mot drivhjulet.
- (2) Monter pussebåndet på drivhjulet og tomgangshjulet, pass på at pilen på innsiden av båndet stemmer overens med rotasjonen på drivhjulet.

NB:

Hvis pussebåndet monteres i feil retning vil dette resultere i lavere effektivitet og pussebåndet blir slitt ned raskere.

- (3) Trykk på håndtaket med en finger, tomgangshjulet flytter seg da forover og gir den riktige strammingen av pussebåndet. Pass på at fingrene ikke blir klemt med håndtaket.
- (4) Juster pussebåndets stilling som beskrevet under praktisk bruk.
2. Demontering av pussebåndet
Trekk håndtaket som beskrevet ovenfor. Tomgangshjulet vil flytte seg bakover og løsne strammingen av pussebåndet, som deretter enkelt kan fjernes fra hjulene.

FJERNING AV STØV

Når støvposen er full minsker støvopptaksevnen. For å sikre maksimal støvopptak såvel som arbeids-effektivitet, tømmes støvposen når den blir omtrent 2/3 full. Posen tømmes slik:

- (1) Løsne støttestangen og ta bort støvposen fra maskinen.
- (2) Åpne støvposen i "glidelåsen".

VEDLIKEHOLD OG KONTROLL

1. Kontroll av pussebånd
Da fortsatt bruk av et utslitt pussebånd vil minske effektiviteten, skal pussebåndet skiftes straks man merker stor slitasje.
2. Kontroll av monteringskruene:
Kontroller alle monteringskruene regelmessig og pass på at de er skikkelig skrudd til. Hvis noen av skruene er løse, må de skrus til omgående. Hvis dette ikke gjøres kan det forårsake alvorlige skader.
3. Kontroll av kullbørster (fig. 6)
Motoren forbruker kullbørster. Da en utslitt kullbørste kan resultere i motorproblemer, må en kullbørste skiftes ut før den blir helt nedslitt eller begynner å nærme seg slitegrensen. Kullbørstene må dessuten alltid holdes rene og det må passes på at de beveger seg fritt i børsteholderen.
4. Skifting av kullbørster
Demonter børstedekslet. Deretter kan kullbørstene tas enkelt ut.
5. Vedlikehold av motoren
De vikledde motordelene er selve "hjertet" i et elektrisk verktøy.
Hold nøye kontroll med at viklinger ikke er skadet og/eller våte av olje eller vann.

NB:

På grunn av Hitachi's kontinuerlige forsknings- og utviklings-program kan oppgitte spesifikasjoner forandres uten ytterligere varsel.

Informasjon angående luftstøy og vibrasjon.

De målte verdiene ble fastsatt i samsvar med EN60745 og ISO 4871.

Målt A-vektet lydeffektnivå:

SB-110 102 dB(A)

SB-75(B) 106 dB(A)

Målt A-vektet lydtryknivå:

SB-110 91 dB(A)

SB-75(B) 95 dB(A)

Usikkerhet KpA: 3 dB(A)

Bruk hørselvern.

Normal, veid effektivitetsverdi for hastighet vil ikke overstige 2,5 m/s².

YLEISET TURVALLISUUSÄÄNNÖT

VAROITUS!

Lue kaikki ohjeet

Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, on olemassa tulipalon, sähköiskun tai vakavan henkilövahingon vaara.

Kaikissa seuraavissa varoituksissa mainittu sähkötyökalu-sana merkitsee sähkökäyttöistä virtajohdolla varustettua tai akkukäyttöistä työkalua.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

1) Työskentelypaikka

- a) Pidä työskentelypaikka aina siistinä ja hyvin valaistuna.
Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä ja pimeässä ympäristössä.
- b) Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, esimerkiksi paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.
Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Pidä lapset ja sivulliset poissa käyttäessäsi sähkötyökalua.
Keskittymisen puute voi aiheuttaa herpaantumisen.

2) Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan.
Älä muunna pistoketta mitenkään.
Älä käytä jakorasioita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.
Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeiden pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.
Maadoitetun pinnan koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.
- c) Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.
Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.
- d) Älä käytä johtoa väärin. Älä kanna tai vedä sähkötyökalua tai irrota pistoketta vetämällä johdosta.
Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulmista tai liikkuvista osista.
Sähköjohdon vahingoittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.
- e) Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.
Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten.
Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- b) Käytä suojalaitteita. Käytä aina suojalaseja.
Hengityssuojaimen, liukumattomien turvakenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttö tarvittaessa vähentää henkilövahinkojen vaaraa.

- c) Varo käynnistämästä konetta vahingossa.
Varmista, että virtakytkin on pois päältä - asennossa ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan.

Sähkötyökalujen kantaminen pitämällä sormea virtakytkimellä tai laitteen käynnistäminen virtakytkimen ollessa päällä-tilassa lisää onnettomuusriskiä.

- d) Poista säätöön tarvittavat avaimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.
Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.

- e) Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.
Tällöin sähkötyökalua voi hallita oikein odottamattomissa tilanteissa.

- f) Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä irtoneaisia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.
Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

- g) Jos laitteeseen voi yhdistää polynsuodatus- ja keräyslisälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.
Näiden laitteiden käyttäminen voi vähentää pölyä ja sen aiheuttamia vaaroja.

4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen

- a) Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua.

Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.

- b) Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä.
Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia. Ne on korjattava.

- c) Irrota pistoke pistorasiasta, kun sähkötyökaluja säädetään, osia vaihdetaan tai ne laitetaan säilytykseen.

Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun vahingossa tapahtuvan käynnistymisen vaaraa.

- d) Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai niihin ohjeisiin.

Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.

- e) Huolla sähkötyökalut. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät.
Jos sähkötyökalu vahingoittuu, korjauta se ennen käyttämistä.

Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut ovat aiheuttaneet useita onnettomuuksia.

- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.
Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.

- g) Käytä sähkötyökaluja, niiden varusteita ja esimerkiksi teriä näiden ohjeiden mukaisesti ja kullekin sähkötyökalulle oikealla tavalla. Ota huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.
Jos sähkötyökalua käytetään väärään tarkoitukseen, voi syntyä vaaratilanteita.

- 5) Huolto
- a) Anna osaavan huoltoteknikon korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.
- Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.

TURVATOIMET

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaat henkilöt poissa laitteen lähetyviltä.

Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

HUOMIOI ENNEN SÄHKÖNAUHAHIOMAKONEEN KÄYTTÖÄ

VARO

Tarkasta hiottava materiaali, ennen kuin aloitat hiomisen.

Jos hiottavasta materiaalista, kuten lyijymaalista, puusta tai metallista, saattaa lähteä vaarallista tai myrkyllistä pölyä, varmista, että pölypussi tai asianmukainen pölynkeräyssjärjestelmä on kiinnitetty tiukasti pölynpoistaukkoon.

Käytä lisäksi hengityssuojainta, jos mahdollista.

Älä hengitä hionnasta syntyvää vaarallista tai myrkyllistä pölyä, sillä pöly saattaa vaarantaa oman ja muiden lähellä olevien terveyden.

ERITTELYT

Malli	SB-110		SB-75 (B)	
	Nopea nopeus	Hidas nopeus	Nopea nopeus	Hidas nopeus
Teho	950W *	860W *	950W *	
Kuormittamaton nauhanopeus	350m/min	300m/min	450m/min	360m/min
Hiomanauhan koko	110 x 620 mm.**		76 x 533 mm	
Paino (ilman johtoa)	7,3 kg		4,4 kg	

* Älä unohda tarkistaa tuotteen nimikilpeä koska siinä saattaa olla eroja maasta liippuen.

** Tähän nauha hiomakoneessa voidaan käyttää myös 100 x 610 mm:n hiomanauhaa.

VAKIOVARUSTEET

- (1) Pääton hiomanauha (karkeus: #80)..... 1
- (2) Pölypussi..... 1

Vakiovarusteet voivat muuttua ilmoittamatta.

VALISTUSVARUSTEET

1. Pääton hiomanauha

Taulukko 1.

Karkeus	Karkeustyyppi	Karkeus	Karkeustyyppi	Karkeus	Karkeustyyppi
30	AA. CC	100	AA. WA. CC	240	AA. WA. CC
40	AA. WA. CC	120	AA. WA. CC	320	AA. CC
60	AA. WA. CC	150	AA. WA. CC	400	AA. CC
80	AA. WA. CC	180	AA. WA. CC		

HUOMAUTUS:

Pääton hiomanauha myydään 10 nauhan pakkauksissa. Luettele tilauksessa karkeus ja karkeus tyyppi.

2. Teline

Pieniä tavaroita hioittaessa, pitäisi käyttää kiinteää telinettä.

Valistusvarusteet voidaan vaihtaa ilmoittamatta.

KÄYTTÖKOHEET

- Puutuotteiden viimeistelyhionta
- Puupäälysteisten pintojen perushionta
- Metallipintojen viimeistelyhionta
- Metallipäälysteisten pintojen perushionta, ruosteen poisto, maalin poisto ennen viimeistelyä
- Liuskeen, betonin ja muun sellaisen materiaalin pintaviimeistely

ENNEN KÄYTTÖÄ OTETTAVA HUOMIOON

1. Varmista, että käytettävä voimanlähde vastaa tuotteen tyyppikilvessä ilmoitettuja vaatimuksia.
2. Varmista, että kytkin on OFF-asennossa (pois päältä). Mikäli pistoke kytketään pistorasiaan koneen ollessa ON-asennossa, työkalu käynnistyy välittömästi ja aiheuttaa vaaratilanteen.
3. Jatkojohto
Kun työskennellään kaukana voimalähteestä, käytä riittävän paksua ja tehokasta jatkojohtoa. Jatkojohdon tulisi olla niin lyhyt kuin vain käytännössä on mahdollista.
4. Kiinnitä hiomanauha. Katso kappala "HIOMANAUHAN ASENNUS".

KÄYTÄNNÖN VALMISTELUTOIMENPITEET

1. Hiomanauhan paikan säätö
Paina kytkimestä ja käännä kone tarkistusasettoon. Kuter kuvassa 1, käännä säätöruuvista vasemmalle tai oikealle ja aseta nauha niin, että molemmat reunat tulevat 2 ~ 3 mm hihnapyörien reunojen yli. Mikäli nauha on liian kaukana sisällä työskentelyn aikana, se saattaa aiheuttaa kulumista ja vahinkoa työkalulle. Mikäli nauha siirtyy työskentelyn kuluessa, sitä voidaan säätää työn aikana.
2. Hiomakoneen kytkeminen ON- ja OFF-asettoon
Painamalla kytkimestä ja lukitusnapista kone pysyy ON-asennossa vaikkakin sormi irroiteetaan kytkimeltä ja työskentely jatkuu tehokkaana. Painamalla kytkimestä uudelleen lukitusnappi vapautuu ja kytkin kääntyy OFF-asettoon ja kone pysähtyy.

VAROITUS:

Älä koskaan käännä kytkintä ON-asettoon, kun hiomakone koskettaa hiottavaa pintaa. Näin suojataan työkohdetta vahingoilta. Sama varoitus koskee kytkimen painamista OFF-asettoon.

3. Miten hiomakoneesta pidetään kiinni
Ota kiinni kädensijasta toisella ja nupista toisella kädellä ja pitele konetta niin, että se koskettaa kevyesti hiottavaa pintaa. Koneen oma paino riittää hiomiseen ja tasoitukseen parhaalla mahdollisella teholla. Älä käytä lisäpainoa nauhahiomakoneeseen. Lisäpaino ylikuormittaa moottoria, lyhentää hiomanauhan käyttöikää ja alentaa hionta- ja tasoitustehokkuutta.
4. Miten nauhahiomakonetta liikutetaan
Optimaalisen toimintatehokkuuden varmistamiseksi liikuta konetta eteen ja taakse vakionopeudella ja tasaisesti.
5. Oikean hiomanauhan valitseminen
Valitse oikeaa karkeutta ja tyyppiä oleva hiomanauha. Katso alla oleva taulukko 2 ja 3.

Taulukko 2.

Viimeistelyaste	Oikea karkeus
Karkea viimeistely	30 — 40
Puolikarkea viimeistely	40 — 100
Puolivalmisviimeistely	80 — 240
Loppuviimeistely	180 — 400

Taulukko 3.

Karkeustyyppi	Työstettävä pinta
AA	Teräs, puu
WA	Puu, bambu, (8 karkeutta saatavilla #40, 60, 80, 100, 120 150, 180, 240)
CC	Kirjometallit, liuske, muovi, betoni

VAROITUKSIA:

- Karkeuden ja tyyppin yhteensovittaminen, katso Taulukko 1.
 - Hiomanauhan karkeuden on oltava karkeampaa kuin hiekkapaperi, jota käytetään käsin tehtävässä hiontatyössä.
 - Käytä samaa karkeutta olevia hiomanauhoja, kunnes pinta on tasainen. Karkeuden vaihtaminen kesken työn voi saada aikaan huonon viimeistelyjäljen.
6. Hiomanauhan nopeuden vaihtaminen
Työstettävän materiaalin ja työolosuhteiden mukaan valitaan joko suuri nopeus (H) tai pieni nopeus (L). Valinta tehdään siirtämällä palautuskytkin joko H- tai L-asettoon. Asentojen merkit käyvät ilmi Taulukosta 4.

Taulukko 4.

Merkki	Nopeus
H	Nopea-Nopeus
L	Hidas-Nopeus

7. Kulmatyöskentely
Kulmat hiotaan ja tasoitetaan kuvan 2 osoittamalla tavalla.

VAROITUKSIA.

- Varo, että työvaatteet eivät pääse tarttumaan hiomanauhaan ja hiomapyöriin:
- Älä laita konetta alas ennenkuin hiomanauha on kokonaan pysähtynyt.
- Työskentelyn ajan johdon on pysyttävä koneen vasemmalla puolella koneen takaa katsottuna, kuten käy ilmi kuvasta 3. Mikäli johto on koneen oikealla puolella, se voi helposti koskettaa hiomanauhaa ja aikaansaada vahinkoa johdolle ja aiheuttaa vaaratilanteen.

HIOMANAUHAN ASENNUS

1. Hiomanauhan kiinnittämien
- (1) Kuten kuvassa 4 vedä vivusta ja kärkepyörä siirtyy taaksepäin kohti vetopyörää.
- (2) Aseta nauha veto- ja kärkepyörälle kuljettaen sitä pohjalevyn ulkopuolella ja varmista, että nauhan sisäpuolella oleva nuoli on yhdensuuntainen vetopyörän pyörimissuunnan kanssa.

VAROITUS:

Mikäli hiomanauha asennetaan väärin, alentaa se työtehoa ja lyhentää nauhan käyttöikää.

- (3) Työnnä vipua sormella ja kärkepyörä siirtyy eteenpäin. Sitten jännitä nauha sopivasti. Varo ettet jätä sormeasi vivun puristukseen.
- (4) Säädä nauhan paikka, katso ”KÄYTÄNNÖN VALMISTELUTOIMENPITEET”.

2. Hiomanauhan poistaminen
- Vedä vivusta kuten yllä on kuvattu. Kärkepyörä liikkuu taaksepäin vapauttaen hihnan jännityksen ja nauha voidaan sitten helposti irroittaa nauhapyöristä.

PÖLYN POISTAMINEN

Heti kun pölypussiin kertyy liikaa pölyä, pölyn keräämisteho laskee jyrkästi. Pölyn optimaalisen keräämisen ja parhaan työtehokkuuden varmistamiseksi tyhjennä pölypussi kun se on täyttynyt n. 2/3 tila-

- vuudestaan. Pussi tyhjennetään seuraavasti:
- (1) Irroita puristin ja poista pölypussi koneesta.
- (2) Avaa pussi avaamalla vetoketju.

HUOLTO JA TARKASTUS

1. Hiomanauhan tarkastus
Koska kuluneen nauhan jatkuva käyttö alentaa tehokkuutta on syytä vaihtaa nauha heti kun liiallista kulumista on havaittavissa.
2. Kiinnitysruuvien tarkastus:
Tarkasta säännöllisesti kaikki kiinnitysruuvit ja varmista, että ne ovat tiukassa. Mikäli joku ruuveista on löystynyt, kiristä se välittömästi. Laiminlyönti voi aiheuttaa vaaratilanteen.
3. Hiiliharjojen tarkastus (Kuva 6).
Koneessa käytettävät hiiliharjat ovat kuluvia osia. Koska liian kuluneet hiiliharjat voivat aiheuttaa moottorille häiriöitä, on syytä vaihtaa vanhat hiilet uusiin heti, kun ne ovat liian kuluneita tai lähellä ”kulumisrajaa” (wear-limit). Lisäksi hiiliharjat on pidettävä aina puhtaina ja varmista, että ne liikkuvat vapaast harjapiti-missä.
4. Hiiliharjan vaihto
Irroita hiiliharja ruuvitaltalla. Hiiliharja on siten helposti irroitettavissa.
5. Moottorin huolto:
Moottorin käämi on sähkötyökalun ”sydän”. Huolehdi siitä, ettei käämi vahingoitu ja/tai kastu öljyyn tai veteen.

HUOM:

HITACHIn jatkuvasta tutkimus- ja kehitysohjelmasta johtuen edellä esitettyihin voi tulla muutoksia ilman ennakkoilmoitusta.

Tietoja ilmajäljenteistä melusta ja tärinästä
Saavutetut mitta-arvot määritettiin EN60745-normin mukaan ja ilmoitettiin ISO 4871 -normin mukaan.

- Mitattu A-painotteenäänitehoarvo:
SB-110 102 dB(A)
SB-75(B) 106 dB(A)
- Mitattu A-painotteenäänipainearvo:
SB-110 91 dB(A)
SB-75(B) 95 dB(A)
- KpA-toleranssi: 3 dB(A)

Käytä kuulonsuojaimia.

Tyypillinen painotettu kiihtyvyyden pienimmän neliösumman arvo on korkeintaan 2,5 m/s².

GENERAL SAFETY RULES

WARNING!

Read all instructions

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area

- Keep work area clean and well lit.**
Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.**
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.**
Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of these devices can reduce dust related hazards.
- #### 4) Power tool use and care
- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.**
 - Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation.**
If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.
- #### 5) Service
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away. When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

PRECAUTIONS ON USING BELT SANDER

CAUTION

Prior to the sanding operation, make sure the material you are going to sand.

If generation of harmful / toxic dusts such as lead paint, woods and metals is expected under the sanding

operation, make sure the dust bag or appropriate dust extraction system is connected with dust outlet tightly.

Wear the dust mask additionally, if available.

Do not inhale or touch the harmful / toxic dusts generated in sanding operation, the dust can endanger the health of yourself and bystanders.

SPECIFICATIONS

Model	SB-110		SB-75 (B)	
	High Speed	Low Speed	High Speed	Low Speed
Input	950W *	860W *	950W *	
No-Load Belt Speed	350m/min	300m/min	450m/min	360m/min
Sanding Belt Size	110 × 620 mm **		76 × 533 mm	
Weight (w/o cord)	7.3 kg		4.4 kg	

* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

** This belt sander can also attach 100 × 610 mm sanding belt.

STANDARD ACCESSORIES

(1) Endless Sanding Belt (Grain Size: #80)..... 1

(2) Dust Bag..... 1

Standard accessories are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES... sold separately.

1. Endless Sanding Belts

Table 1.

Grain size	Grain type	Grain size	Grain type	Grain size	Grain type
30	AA. CC	100	AA. WA. CC	240	AA. WA. CC
40	AA. WA. CC	120	AA. WA. CC	320	AA. CC
60	AA. WA. CC	150	AA. WA. CC	400	AA. CC
80	AA. WA. CC	180	AA. WA. CC		

NOTE:

The endless sanding belt is sold in packages of 10 belts of the same type. When ordering, specify the grain type and grain size desired.

2. Stationary Stand

When sanding small articles, use a stationary stand for convenience.

Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- Finish sanding and finish flooring of woodwork products.
- Base polishing of wood-coated surfaces.
- Finish sanding of metal surfaces.
- Base polishing of metal-coated surfaces, rust removal, or paint removal prior to refinishing.

- Surface finishing of slate, concrete, and similar materials.

PRIOR TO OPERATION

1. Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

2. Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a power receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, inviting serious accident.
3. Extension cord
When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.
4. Attach the sanding belt. For details, refer to the section on "Sanding Belt Assembly".

PRACTICAL OPERATING PROCEDURES

1. Adjusting the Sanding Belt position
Push the switch and turn the sanding belt to the check position. As shown in Fig. 1, turn the adjust screw to the left or right and position the sanding belt so that both edges protrude 2 ~ 3 mm beyond the edges of the pulleys. If the sanding belt is positioned too far to the inside during operation, it may cause abrasion and damage to the machine.
If sanding belt moves during operation, adjustment can be made while in operation.
2. Switching the sander ON and OFF
By pulling the trigger and pushing the stopper, the switch will remain ON even when the trigger is released, promoting continuous, efficient operation. By pulling the trigger again, the stopper is released and the switch is turned OFF.

CAUTION:

Never turn the power switch ON when the sander is contacting the surface to be sanded. This is necessary to preclude damage to the workpiece. The same applies when switching the power OFF.

3. How to hold the Sander
Grasping the handle with one hand and the knob with the other, hold the machine so that it lightly contacts the surface to be sanded. The weight of the machine itself is sufficient for sanding and polishing at highest efficiency. Do not apply additional pressure to the sander. Additional pressure would overload the motor, shorten the service life of the sanding belt, and lower sanding or polishing efficiency.

4. How to move the Sander
For optimum operating efficiency, alternately move the sander forward and backward at constant speed and balance.
5. Selecting the proper Sanding Belt
Select a sanding belt of proper grain size and type by referring to Tables 2 and 3 below.

Table 2

Desired finish	Proper grain size
Coarse finish	30 — 40
Medium finish	40 — 100
Semi fine finish	80 — 240
Fine finish	180 — 400

Table 3

Grain type	Surface to be worked on
AA	Steel, Wood
WA	Wood, Bamboo (8 grain sizes are available #40, 60, 80, 100, 120, 150, 180 and 240)
CC	Nonferrous metals, slate, plastics, concrete

CAUTIONS:

- For grain size and type matching, refer to Table 1.
 - Sanding belt grain should be coarser than sandpaper used for manual work.
 - Use sanding belts of same grain size until uniform surface is obtained. Changing grain size may result in poor finish.
6. Changing the Sanding Belt speed
Either high-speed or low-speed operation can be selected according to the material and operating conditions. Selection of sanding belt operating speed can be achieved by shifting the tumbler switch to the desired position. Position symbols are as shown in Table 4.

Table 4.

Symbol	Speed
H	High-speed
L	Low-speed

7. Corner working
Corners can be sanded and polished by using the machine as shown in Fig. 2.

CAUTIONS:

- Be careful that loose fitting work clothes do not become caught and drawn into the sanding belt and pulleys.
- Do not put the sander down until the sanding belt has come to a complete stop. It is dangerous for driving of machine itself.
- During operation, the cord must trail to the left side as seen from behind the machine, as shown in Fig. 3. If the cord is to the right side, it could interfere with the sanding belt, damaging the cord and inviting serious accident.

SANDING BELT ASSEMBLY

1. Attaching the Sanding Belt:

- (1) As shown in Fig. 4, pull the lever and the idle pulley will move backward, toward the drive pulley.
- (2) Place the sanding belt on the drive pulley and idle pulley, passing it over the outside of the shoe plate, and ensure that the arrow on the inside of the belt coincides with the rotational direction of the drive pulley.

CAUTION:

Installing the sanding belt in the wrong direction will result in lower work efficiency and shorten the life of the sanding belt.

- (3) Push the lever with a finger, and the idle pulley will move forward and place proper tension on the sanding belt. Be careful not to pinch your finger with the lever.
 - (4) Adjust the sanding belt position as described in the Practical Operating Procedures.
- ### 2. Removing the Sanding Belt
- Pull the lever as described above. The idle pulley will move backward, releasing tension on the sanding belt, and the sanding belt can be easily removed from the pulleys.

DUST REMOVAL

When an excessive amount of dust accumulates in the dust bag, dust collecting efficiency decreases sharply. To ensure optimum dust collecting efficiency, as well as working efficiency, empty the dust bag when it becomes filled to approximately 2/3 of its capacity. The bag can be emptied as follows:

- (1) Loosen the support bar and remove the dust bag from the machine.

- (2) Open the dust bag by unzipping the slide fastener.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. Inspecting the Sanding Belt

Since continued use of a worn-out sanding belt will degrade efficiency, replace the sanding belt as soon as excessive abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any on the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Inspecting the carbon brushes (Fig. 6)

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since an excessively worn carbon brush could result in motor trouble, replace a carbon brush with a new one when it becomes worn to or near the "wear limit". In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

4. Replacing a carbon brush

Disassemble the brush cap with a minus-head screwdriver. The carbon brush can then be easily removed.

5. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

NOTE:

Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN 60745 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level:

SB-110 102 dB(A)

SB-75(B) 106 dB(A)

Measured A-weighted sound pressure level:

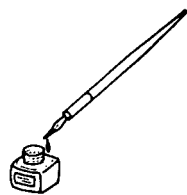
SB-110 91 dB(A)

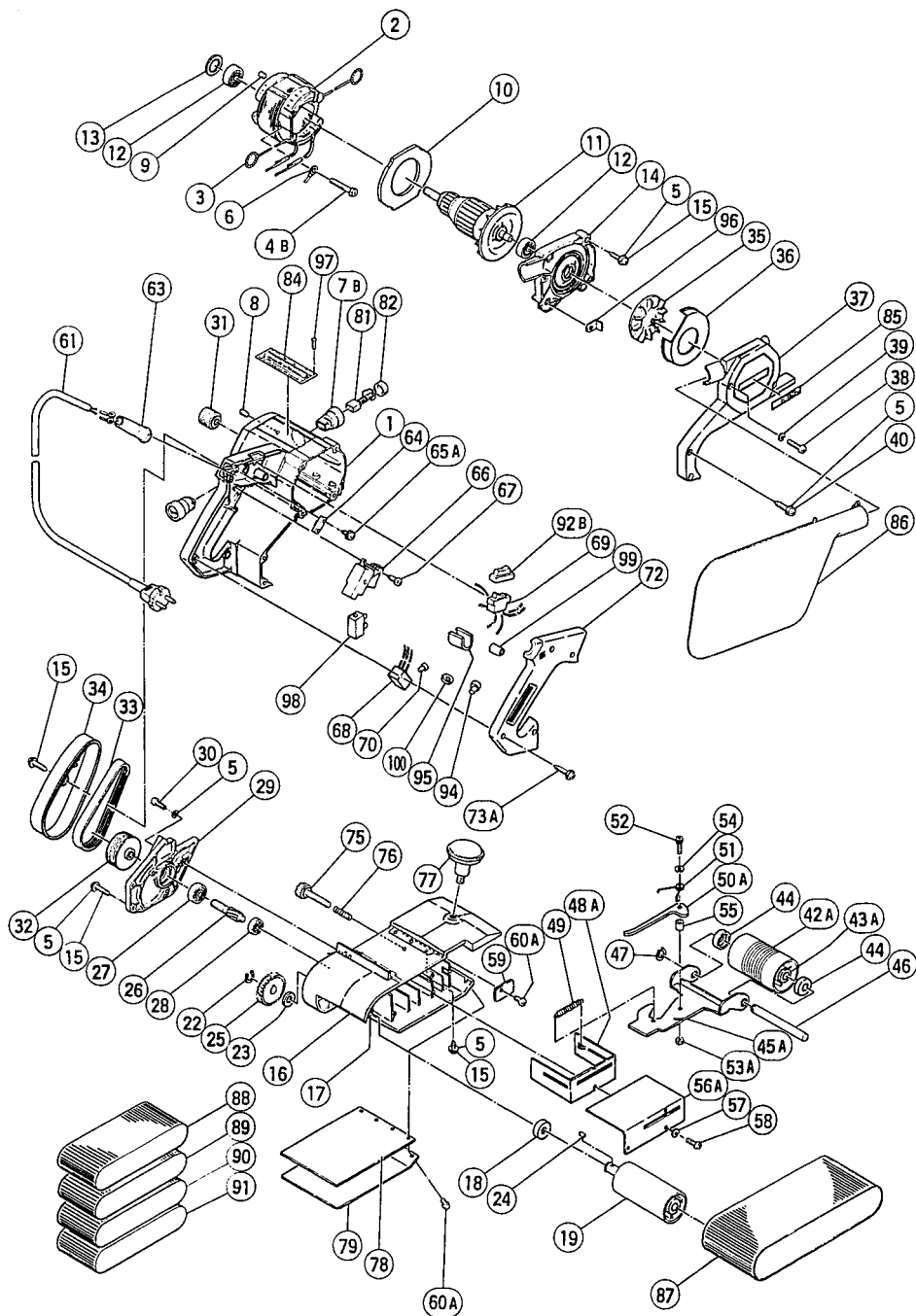
SB-75(B) 95 dB(A)

Uncertainty KpA: 3 dB(A)

Wear ear protection.

The typical weighted root mean square acceleration value does not exceed 2.5 m/s².



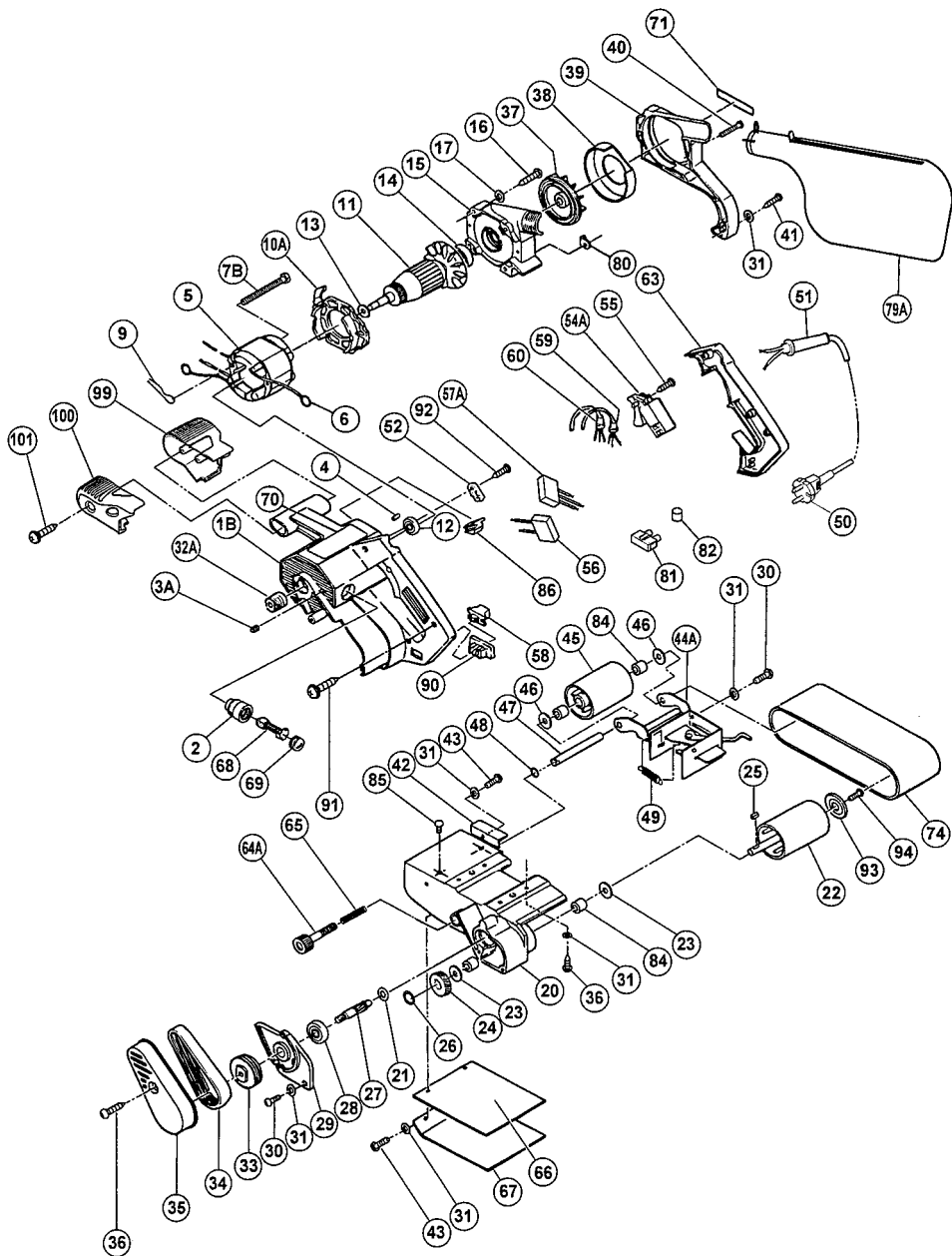


Item No.	Part Name
1	Housing Ass'y
2	Stator Ass'y
3	Brush Terminal
4B	Hex. Hd. Tapping Screw D5×50
5	Spring Washer M5
6	Internal Wire
7B	Brush Holder
8	Slotted Hd. Set Screw M4×10
9	Bearing Lock
10	Fan Guide
11	Armature
12	Ball Bearing (6200VVCMP52S)
13	Washer
14	Inner Cover
15	Tapping Screw D5×20
16	Body Ass'y
17	Metal
18	Washer.
19	Drive Pulley
22	Retaining Ring For D12 Shaft
23	Bearing Washer
24	Feather Key 3×3×8
25	Gear
26	Pinion
27	Ball Bearing (6200VVCMP52S)
28	Ball Bearing (608DDMC2EPS2S)
29	Gear Cover
30	Machine Screw M5×25
31	Pulley (A)
32	Pulley (B)
33	Belt
34	Belt Cover
35	Dust Fan
36	Dust Guide
37	Dust Cover
38	Machine Screw M5×25
39	Spring Washer M5
40	Tapping Screw D5×30
42A	Idle Pulley Ass'y
43A	Metal
44	Washer
45A	Fork
46	Shaft
47	Retaining Ring For D12 Shaft
48A	Holder Plate
49	Spring

Item No.	Part Name
50A	Lever
51	Spring
52	Hex. Socket Hd. Bolt M4×16
53A	Nylon Nut M4
54	Bolt Washer M4
55	Distance Piece
56A	Belt Tensioner Cover
57	Spring Washer M4
58	Machine Screw M4×14
59	Striking Guide
60A	Machine Screw M4×12
61	Cord
63	Cord Armor
64	Cord Clip
65A	Tapping Screw (W/Flange) D4×16
66	Switch
67	Tapping Screw D4×12
68	Noise Suppressor
69	Switch
70	Connector (50091)
72	Handle Cover
73A	Tapping Screw (W/Washer) D4×25
75	Adjusting Screw
76	Spring
77	Handle Knob
78	Shoe Cushion
79	Shoe Plate
81	Carbon Brush
82	Brush Cap
84	Name Plate
85	HITACHI Label
86	Dust Bag
87	Sanding Belts 110×620 WA 40
88	Sanding Belts 110×620 WA 60
89	Sanding Belts 110×620 WA 80
90	Sanding Belts 110×620 WA 100
91	Sanding Belts 110×620 WA120
92B	Switch Cover (Tumbler)
94	Connector (50092)
95	Support
96	Plate
97	Rivet D2.5×3.2
98	Pillar Terminal
99	Tube (D)
100	Washer

Parts are subject to possible modification without notice due to improvements.

SB-75(B) The exploded assembly drawing should be used only for authorized service facilities.



Item No.	Part Name
1B	Housing Ass'y
2	Brush Holder
3A	Hex. Socket Set Screw M5×8
4	Bearing Lock
5	Stator Ass'y
6	Brush Terminal
7B	Hex. Hd. Tapping Screw D5×55
9	Internal Wire
10A	Fan Guide (A)
11	Armature
12	Ball Bearing (629VVMC2EPS2L)
13	Bearing Washer (B)
14	Ball Bearing (6200VVCMP2S)
15	Inner Cover
16	Tapping Screw D5×30
17	Spring Washer M5
20	Body Ass'y
21	Metal
22	Drive Pulley
23	Washer (B) D19
24	Gear
25	Feather Key 3×3×8
26	Retaining Ring For D10 Shaft
27	Pinion
28	Ball Bearing (6200VVCMP2S)
29	Gear Cover
30	Machine Screw M4×14
31	Spring Washer M4
32A	Pulley (A)
33	Pulley (B)
34	Belt
35	Belt Cover
36	Tapping Screw D4×16
37	Dust Fan
38	Dust Guide
39	Dust Cover
40	Machine Screw M4×25
41	Tapping Screw D4×20
42	Striking Guide
43	Machine Screw M4×10
44A	Belt Tensioner Ass'y
45	Idle Pulley Ass'y

Item No.	Part Name
46	Washer
47	Shaft (B)
48	Retaining Ring For D10 Shaft
49	Spring
50	Cord
51	Cord Armor
52	Cord Clip
54A	Switch
55	Tapping Screw D4×12
56	Diode
57A	Noise Suppressor
58	Slide Switch
59	Connector (50091)
60	Connector (50092)
63	Handle Cover
64A	Adjust Screw
65	Spring
66	Shoe Cushion
67	Shoe Plate
68	Carbon Brush
69	Brush Cap
70	Name Plate
71	HITACHI Label
74	Sanding Belt 76×533 WA 80
79A	Dust Bag
80	Plate
81	Pillar Terminal
82	Tube (D)
84	Metal D10×14×12
85	Rivet D2.5×3.2
86	Wind Cover
90	Slide Switch Cover
91	Tapping Screw (W/Washer) D4×25
92	Tapping Screw (W/Flange) D4×16
93	Washer (B)
94	Seal Lock Screw (W/SP. Washer) M4×10
99	Sub Grip(A)
100	Sub Grip(B)
101	Tapping Screw(W/Flange) D4 ×20

Parts are subject to possible modification without notice due to improvements.

Svenska <u>EF-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</u> Vi tillkännagiver med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med standard eller standardiserat dokument EN60745, EN55014 och EN61000-3 i enlighet med råddirektiven 73/23/EØS, 89/336/EØS och 98/37/EF. Denna deklARATION gäller för CE-märkningen på produkten.	Suomi <u>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</u> Yksinomaisella vastuudella vakuutamme, että tämä tuote vastaa normeja tai normitettuja dokumentteja EN60745, EN55014 ja EN61000-3 yhteisön ohjeiden 73/23/ETY, 89/336/ETY ja 98/37/EY mukaisesti. Tämä ilmoitus sovelletaan tuotekohtaiseen CE-merkintään.
Dansk <u>EF-DEKLARATION OM ENSARTETHED</u> Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at dette produkt modsvarer gældende standard eller de standardiserede dokumenter EN60745, EN55014 og EN61000-3 i overensstemmelse med EF-direktiver 73/23/EØF, 89/336/EØS og 98/37/EF. Denne erklæring gælder produkter, der er mærket med CE.	English <u>EC DECLARATION OF CONFORMITY</u> We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents EN60745, EN55014 and EN61000-3 in accordance with Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EC. This declaration is applicable to the product affixed CE marking.
Norsk <u>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</u> Vierklærerherved at vi påtar oss eneansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med normer eller standardiserte dokumenter EN60745, EN55014 og EN61000-3 i samsvar med Rådsdirektiver 73/23/EØS, 89/336/EØS og 98/37/EF. Denne erklæringen gjelder produktets påklistede CE-merking.	
Representative office in Europe Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan CE 29. 4. 2005 <i>K. Kato</i> K. Kato Board Director	

 **Hitachi Koki Co., Ltd.**